

PREFACIO A LA EDICIÓN ESPAÑOLA

El derecho es un hecho social y un orden normativo. La explicación de esta doble naturaleza del derecho ha constituido la principal cuestión de la filosofía jurídica. Los iusnaturalistas reconcilian los dos aspectos del derecho considerando el hecho social en que consiste el derecho como provisto necesariamente de fuerza moral. Los positivistas explican el hecho de que el orden jurídico sea un orden normativo como cualquier otro hecho social. Este libro explica y defiende una versión de la respuesta positivista. También critica algunos excesos positivistas y trata de demostrar que los iusnaturalistas deben aceptar las principales tesis positivistas. El derecho natural y el positivismo no son incompatibles.

La tesis positivista de este libro considera al derecho como un sistema que pretende autoridad. Esto deja abierta la cuestión de si los ciudadanos tienen que reconocer o no la autoridad del derecho. Esta cuestión es abordada en la última parte de libro donde los temas: "La obligación de obedecer el derecho" y "El respeto por el derecho" son explicados y, con ellos, el complejo problema del derecho a disentir, ya sea mediante desobediencia civil o a través de la objeción de conciencia.

Toda la explicación se encuentra influida por la filosofía anglosajona. Sin embargo, los problemas discutidos trascienden las fronteras de esta cultura. Por tanto, espero que cualquiera que se encuentre interesado en los problemas perennes de la actitud del hombre ante su derecho, encontrará de interés estas reflexiones.

Me da mucho gusto que el libro aparezca en español y particularmente agradezco a mi querido amigo el doctor Rolando Tamayo y Salmorán, cuya iniciativa hizo posible esta publicación, quien tomó inmenso cuidado para hacer esta traducción tan perfecta como es posible. Quiero, igualmente, expresar mi agradecimiento a la Universidad Nacional Autónoma de México, en especial, al Instituto de Investigaciones Jurídicas, bajo cuyos auspicios esta obra aparece.

J. Raz
Balliol College, Oxford
Agosto 1981.